Swedfund

Traducere neoficială

Acord de Grant

dintre Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării al Republicii Moldova și Swedfund International AB privind serviciile de consultanță pentru implementarea setului de instrumente al UE pentru securitatea 5G

Prezentul Acord de Grant (denumit în continuare **„Acordul de Grant**") este încheiat între:

Swedfund International AB (Instituția Financiară pentru Dezvoltare a Regatului Suediei), Nr. de înreg. 556436-2084, o companie constituită și înregistrată în conformitate cu legislația Regatului Suediei și cu sediul social la adresa: Box 3286, SE-103 65, Stockholm, Suedia („**Swedfund**"); și

Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării al Republicii Moldova, instituție constituită și înregistrată în conformitate cu legislația Republicii Moldova și cu sediul social la str. Piața Marii Adunări Naționale 1, Chișinău, Republica Moldova (denumit în continuare ,,**Beneficiarul**").

Swedfund și Beneficiarul sunt denumiți în mod colectiv „**Participanți**" și individual „**Participant**".

1. Context și Obiectiv

În conformitate cu termenii prezentului Acord de Grant, Swedfund acordă un grant cu o valoare maximă de 5 MSEK Coroane suedeze (SEK) („**Grantul Swedfund**") pentru a finanța costul serviciilor de consultanță privind implementarea Setului de instrumente 5G al UE („**Proiectul**") în Republica Moldova ("**Țara gazdă**").

2. Grantul Swedfund

Sub rezerva termenilor și condițiilor stabilite în prezentul Acord, Swedfund va finanța costul Proiectului, care va include studii analitice și asistență tehnică până la o sumă maximă a Grantului Swedfund.

Grantul Swedfund care urmează a fi acordat în temeiul prezentului Acord de Grant va fi utilizat exclusiv pentru finanțarea Proiectului.

3. Contract de consultanță

Consultanții desemnați pentru realizarea proiectului („**Consultantul (Consultanții)**") vor fi selectați în cadrul unui proces competitiv de aprovizionare și aprobați atât de Swedfund, cât și de Beneficiar.

Un acord de consultanță va fi încheiat între Beneficiar și Consultant și va fi aprobat de Swedfund („**Acordul de consultanță**"). Acordul de consultanță trebuie semnat de către Beneficiar și Consultant anterior începerii de către Consultant a oricărei activități în legătură cu Proiectul. Se va trimite către Swedfund o copie electronică a versiunii semnate a Acordului de consultanță. Nu se vor aduce modificări respectivului Contract de consultanță fără o aprobare prealabilă în scris emisă de Swedfund.

Plata către Consultant se va efectua direct de către Swedfund în numele Beneficiarului cu ajutorul Grantului Swedfund în conformitate cu prezentul Acord de Grant.

4. Termeni de referință

Scopul principal prezentat în Anexa 1 va constitui temeiul pentru termenii de referință care vor fi elaborați pentru Proiect („**Termeni de referință**"). Termenii de referință vor fi elaborați și conveniți în timp util între Proprietarul Proiectului și Swedfund.

În cadrul realizării misiunii de către Consultant, acesta din urmă trebuie să respecte pe deplin Termenii de referință, iar orice modificare sau abatere de la Termenii de referință trebuie aprobată în scris de către Swedfund. Termenii de referință se vor include în Contractul de consultanță.

5. Taxe

Cu excepția cazului în care Participanții convin altfel, grantul Swedfund acordat în temeiul prezentului Acord de Grant nu va fi utilizat pentru a plăti impozite, tarife, taxe, redevențe sau alte prelevări („**Taxă**") impuse în temeiul legislației în vigoare în Țara gazdă, cu excepția taxelor *de minimis* aplicate cazării, mâncării, transportului local fie sosirii sau plecării în/din aeroport. În cazul în care se impune o taxă în legătură cu Proiectul, Beneficiarul se va asigura că această taxă este plătită direct de către Beneficiar sau Consultant (după caz) la autoritatea competentă.

Întru evitarea oricăror îndoieli, Beneficiarul nu poate solicita rambursarea de către Swedfund a niciunui impozit. În cazul în care Swedfund face obiectul unei reclamații privind impozitul din Țara gazdă în legătură cu Proiectul, de către sau în numele oricărei autorități din Țara gazdă sau în orice alt mod din cauza Proiectului, la cererea Swedfund, Beneficiarul va compensa imediat Swedfund pentru costul acestui impozit și pentru administrarea acestuia. Lucrul respectiv este aplicabil indiferent dacă Swedfund este considerat sau nu ca fiind subiect fiscal final pentru Taxa respectivă.

6. Cadrul temporal

În cazul în care Proiectul nu a fost inițiat, și anume în cazul în care Consultantului nu i s-a atribuit misiunea, până cel târziu la 31 decembrie 2025, prezentul Acord de Grant își încetează valabilitatea și nicio dispoziție a acestuia nu va continua să fie în vigoare. În cazul în care Participanții doresc în continuare să desfășoare Proiectul după această dată, termenii Proiectului vor fi renegociați și se va încheia un nou Acord de Grant.

7. Operațiuni și Plăți aferente Proiectului

Beneficiarul va oferi Swedfund și Consultantului sprijinul necesar desfășurării Proiectului, de exemplu, accesul la personalul cheie, la facilități și la spațiul de lucru (după caz).

Swedfund va avea dreptul (însă nu și obligația) de a deține un reprezentant într-un grup de referință (sau echivalentul acestuia) al Proiectului, în cazul în care un astfel de grup va fi înființat.

Beneficiarul are obligația de a obține și de a garanta faptul că Consultantul și subconsultanții săi vor coopera și vor asista Swedfund în mod gratuit, la cererea Swedfund, pentru a efectua audituri și monitorizări, precum și evaluări externe ale Proiectului.

Beneficiarul va notifica Swedfund cu privire la aprobarea sau neaprobarea (după caz) a oricăror facturi care urmează să fie plătite parțial sau integral de către Swedfund în termen de șapte (7) zile lucrătoare de la recepționarea facturii în cauză, prin e-mail la fredrik.junestrand@swedfund.se, cu copie la PA@swedfund.se.

Notificarea către Swedfund va include următoarele informații:

(i) numărul de referință de pe factura din partea Consultantului;

(ii) raportul privind activitatea desfășurată (de exemplu, Raportul inițial);

(iii) suma care urmează să fie plătită pe factură; și

(iv) o declarație care să precizeze dacă factura din partea Consultantului este aprobată sau nu.

Orice plată efectuată de Swedfund se face direct Consultantului. Swedfund are la dispoziție cel puțin treizeci (30) de zile pentru a aproba și a plăti factura sau pentru a o respinge și a solicita documente justificative sau informații adiționale referitoare la raportul privind activitatea desfășurată și/sau la suma facturată. Beneficiarul are la dispoziție șapte (7) zile pentru a furniza astfel de informații adiționale.

Swedfund are dreptul de a nu plăti o factură, chiar dacă aceasta a fost aprobată de către Beneficiar, în cazul în care Swedfund consideră că Contractul de consultanță nu acoperă elementele din factură sau în cazul în care Beneficiarul sau Consultantul nu și-a îndeplinit în alt mod oricare dintre obligațiile respective prevăzute de Swedfund la încheierea prezentului Acord de Grant.

8. Confidențialitate

Toate informațiile schimbate între Participanți cu privire la Proiect sunt considerate strict confidențiale și nu pot fi divulgate niciunei părți terțe fără acordul prealabil scris al celeiluilalt Participant, cu condiția ca acest angajament de confidențialitate să nu fie aplicabil informațiilor care:

(i) sunt sau devin de interes public (altfel decât printr-o încălcare a prezentului angajament de confidențialitate de către Participantul beneficiar)

(ii) sunt deja cunoscute de Participantul beneficiar la data divulgării;

(iii) sunt obținute/dezvoltate de Participantul beneficiar în mod complet independent de orice informații confidențiale furnizate în temeiul prezentului document;

(iv) sunt dezvăluite Participantului beneficiar de către un terț (altfel decât în cazul unei încălcări cunoscute de aceasta a oricărei obligații pe care terțul respectiv o are față de celălalt Participant); și/sau

(v) Participantul beneficiar este obligat să le divulge prin lege, de către o instanță judecătorească sau de către o bursă de valori sau în urma unei anchete sau investigații efectuate de un organism guvernamental, oficial sau de reglementare care este abilitat în mod legal de a solicita o astfel de divulgare.

Această obligație de confidențialitate continuă să fie aplicabilă după cinci (5) ani de la încetarea prezentului Acord de Grant.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, Participanții convin și recunosc prin prezenta că Swedfund deține în orice moment dreptul de a dezvălui informații solicitate de Guvernul Suedez și/sau de orice subdiviziune a acestuia.

Participanții convin și recunosc că dispozițiile care reglementează confidențialitatea din prezentul Acord de Grant înlocuiesc și substituie orice acord anterior între Participanți privind confidențialitatea și că orice acord anterior privind confidențialitatea încetează în mod automat la data semnării prezentului Acord de Grant.

9. Utilizarea Rapoartelor și publicității

Swedfund are dreptul de a primi o copie electronică (pe un stick de memorie USB sau similar) a tuturor rapoartelor Consultantului aferente Proiectului, precum și orice alte informații și livrabile legate de Proiect solicitate de Swedfund (denumite în mod colectiv „**Rapoartele**").

Swedfund poate publica informații referitoare la Proiect numai cu aprobarea prealabilă a Beneficiarului, aprobare care nu va fi refuzată în mod nejustificat.

Fără a aduce atingere dispozițiilor contrare din prezentul document, Swedfund va avea dreptul neexclusiv și perpetuu de a utiliza și divulga în mod liber toate informațiile legate de livrabilul generic furnizat de Consultant care nu sunt specifice Republicii Moldova.

Participanții convin și recunosc că Acordul de consultanță va conține dispoziții corespunzătoare pentru a se asigura că Swedfund are dreptul de a utiliza rapoartele în conformitate cu prezenta clauză 9.

10. Conduita durabilă și responsabilă în afaceri

Beneficiarul are obligația și se va asigura că Consultantul și orice Sub-consultanți vor notifica prompt Swedfund în cazul în care apar modificări sau alte aspecte importante de

natură să afecteze desfășurarea Proiectului (indiferent dacă acestea ar afecta sau nu Acordul de consultanță).

Beneficiarul se angajează să, și va asigura faptul că Consultantul și orice Sub-consultanți vor:

(i) desfășura activitatea într-un mod durabil și responsabil, cu o perspectivă pe termen lung și vor depune eforturi pentru a adera la standardele internaționale și la drepturile omului recunoscute la nivel internațional, precum și la standardele recunoscute la nivel internațional privind integritatea în afaceri și gestionarea corporativă;

(ii) respecta cerințele legale și de reglementare din jurisdicțiile în care își desfășoară activitatea;

(iii) respecta Lista armonizată de excludere a EDFI;

(iv) respecta standardele de performanță aplicabile ale IFC; și

(v) interzice orice tip de corupție, cum ar fi mita, extorcarea, plățile de facilitare, nepotismul și favoritismul, frauda, spălarea banilor, finanțarea terorismului și contribuțiile politice precum și alte comportamente lipsite de etică.

11. Termen și Reziliere

Prezentul Acord de Grant nu constituie un tratat internațional, în conformitate cu Convenția de la Viena cu privire la dreptul tratatelor, 1969.

Prezentul Acord de Grant este valabil de la data la care ambii Participanți au semnat în mod corespunzător prezentul Acord. Fără a aduce atingere celor de mai sus, angajamentul Swedfund de a acorda Grantul Swedfund pentru finanțarea Proiectului este condiționat de aprobarea internă finală a Swedfund pentru finanțarea Proiectului.

Swedfund își poate rezilia angajamentul de finanțare în temeiul prezentului Acord de Grant cu efect imediat în cazul în care oricare dintre părțile implicate în Proiect a indus în eroare Swedfund în mod fraudulos, a făcut declarații false sau a fost implicată în acte de corupție. Beneficiarul își asumă să obțină și să se asigure că Swedfund poate solicita rambursarea imediată de la partea care a contribuit la fraudă, fals în declarații sau corupție, împreună cu dobânda.

Swedfund își poate rezilia angajamentul de finanțare în curs cu un preaviz de două (2) săptămâni în cazul în care condițiile de finanțare nu mai sunt îndeplinite (după cum este stabilit de către Swedfund). Motivele de încetare a unei inițiative în curs de desfășurare pot include, dar nu se limitează la:

(i) angajamentul insuficient din partea Beneficiarului;

(ii) transparența insuficientă față de Swedfund și/sau consilierii săi profesioniști;

(iii) modificarea condițiilor care pot afecta implementarea sau beneficiul Proiectului; și/sau

(iv) o încălcare a Acordului de consultanță și/sau a termenilor și condițiilor stabilite în acesta.

Cu excepția cazului în care încetează mai devreme în conformitate cu prezentul Acord de Grant, acest document va înceta automat în momentul în care Swedfund a aprobat și a plătit ultima factură emisă de Consultant în legătură cu Proiectul. Pentru evitarea oricărui dubiu, clauzele 8, 9, 12 și 13 vor fi valabile și după încetarea prezentului Acord de Grant.

12. Diverse

Toate modificările sau amendamentele aduse prezentului Acord de Grant trebuie să fie efectuate în scris și semnate în mod corespunzător în numele ambilor Participanți.

Niciunul dintre Participanți nu poate transfera oricare dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul prezentului Acord de Grant către o terță parte fără acordul prealabil scris al celuilalt Participant.

13. Legislația aplicabilă

Prezentul Acord de Grant este reglementat de legislația de fond a Suediei.

Orice litigiu, controversă sau cerere care decurge din sau în legătură cu prezentul contract sau cu încălcarea, rezilierea sau nulitatea acestuia se va soluționa definitiv prin arbitraj administrat de Institutul de Arbitraj al Camerei de Comerț din Stockholm (**„CCS”**).

Normele pentru Arbitraje accelerate sunt aplicabile, cu excepția cazului în care CCS stabilește, la discreția sa, luând în considerare complexitatea cazului, suma în litigiu și alte circumstanțe, că se aplică Regulile de arbitraj. În acest din urmă caz, CCS va decide, la rândul său, dacă Tribunalul arbitral va fi compus din unul sau trei arbitri. Sediul arbitrajului va fi Stockholm. Limba care urmează să fie utilizată în procedurile de arbitraj va fi engleza.

DREPT PENTRU CARE, prin semnarea de mai jos, fiecare dintre semnatari certifică prin prezenta că este un reprezentant autorizat în mod corespunzător al Participantului aplicabil, iar Participanții, fiecare acționând prin reprezentantul său autorizat în mod corespunzător, au determinat ca prezentul Acord de Grant să fie semnat în numele lor și înmânat la data indicată mai jos.

Pentru

MINISTERUL DEZVOLTĂRII ECONOMICE ȘI DIGITALIZĂRII AL REPUBLICII MOLDOVA

_____

Nume: Doina Nistor, Viceprim-ministră, ministră

Data: _____

Pentru

SWEDFUND INTERNATIONAL AB

_____

Nume: Karin Kronhöffer

_____

Nume: Fredrik Junestrand

Data: _____

Anexa 1: Scopul principal

- O înțelegere generică a Setului de instrumente al UE pentru securitatea 5G, împreună cu cazuri de succes și provocări din alte țări
- Evaluarea aspectelor actuale de politică și juridice naționale
- Evaluarea riscurilor în conformitate cu cerințele de securitate cibernetică și cu setul de instrumente 5G ale sectorului telecomunicațiilor, evaluarea complexă a impactului și elaborarea unei foi de parcurs pentru implementare
- Efectuarea unei evaluări aprofundate a măsurilor de securitate cibernetică existente, a riscurilor lanțului de aprovizionare, a activităților actorilor amenințători și a vulnerabilităților infrastructurii critice și ale dispozitivelor utilizatorilor finali pentru toți operatorii.
- Identificarea lacunelor în măsurile de securitate actuale în comparație cu cele mai bune practici ale UE.
- Evaluarea costurilor asociate cu implementarea măsurilor de atenuare recomandate.
- Propuneri concrete de măsuri și acțiuni destinate eliminării lacunelor și atingerii conformității cu standardele/reglementările legale